SII 22.331: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 331. (A.R. No. 331 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. RUINED VISHṆU TEMPLE—ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0331

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0331.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-02 11:45 (fd7a011)

Summary

The writing of the inscription seems to be of about the 11th century A.D. This is built in at the beginning. It seems to record an agreement given by a servant of the temple of Gōvindapāḍi-Perumānaḍigaḷ undertaking to supply 4 *nāḻi* of rice daily to the temple (for offerings) as interest on 45 *kaḻañju* of gold received by him from Chandrabhūti-Chaturvēdi-Sōmayāji, a resident of Kōṭṭūr in Mērpaṅgā-nāḍu a division of Maṇaiy-iṟkōṭṭam.

Edition

〈1〉 [10+] tāmaṟkoṭṭattu vallanāṭṭu **śrī** koviyntapāṭiyil niṉṟaruḷiṉa perumāṉṉaṭiyaḷukkup paṇiceykiṉṟa **śrī** koviyntanampiyen=ta E〈ḷu〉ttu maṇaiyiṟkoṭṭattu merpaṅkānāṭṭu〈2〉 [10+] **tiśco**māciyārkku **śrī** koviyntapāṭiyil niṉṟaruḷiṉa perumāṉaṭiyaḷ kaṭava nel-lāṟ poṉ nāṟpattaiyṅkaḻañcu Ippoṉ n¿a?〈ā〉ṟpat taiyṅkaḻañcukkuñ celavāka yāṉ

vaiyttaṉa nāṉāḻiyariciyā〈3〉[10+] c celuttuvomāṉom **śrī** kovintapāṭiyil niṉṟaruḷiṉa perumāṉaṭiyaḷukkup paṇiceykiṉṟa **śrī** koviyntanampiyeṉ ൟ niṉ ṟaruḷiṉa perumāṉ-naṭikaḷḷu(k)kup paṇice〈y〉vomey I**ddharma**m muṭṭāmai **candrā**tittavaṟ ce〈y〉tukuṭup-pomānom kuṭātom kaṅkaiIṭai kumariIṭai ce〈y〉tār ce〈y〉ta (pā)vattiṟ paṭu [10+] teṉkoṭṭūr **candra**pūti **śa**tu**rve**ti comāciyeṉ ❀~ ‖ൟ

Bibliography

Digital edition of SII 22.331 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 269, item 331.